

24.

PROTOKÓŁ

w przedmiocie otwarcia dróg celnych i innych przejść przez polsko-niemiecką granicę,
podpisany w Poznaniu dnia 2 grudnia 1925 roku.

**W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,
M Y, I G N A C Y M O Ś C I C K I,
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,**

Wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem wiedzieć należy, wiadomem czynimy:

Dnia drugiego grudnia tysiąc dziewięćset dwudziestego piątego roku w Poznaniu został podpisany protokół pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Rzeszą Niemiecką w przedmiocie otwarcia dróg celnych i innych przejść przez polsko-niemiecką granicę o następującem brzmieniu.

PROTOKÓŁ

w przedmiocie otwarcia dróg celnych i innych przejść przez polsko-niemiecką granicę.

PROTOKÓŁ.

Z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez swoje Rządy, zawarli niżej podpisani w przedmiocie otwarcia dróg celnych i innych przejść przez polsko-niemiecką granicę, następującą umowę:

I.

Uzgodniono, że drogi, wymienione w załączonym spisie A i określone jako drogi celne, przyjmuje się, z zastrzeżeniem postanowień zawartych pod III, obustronnie jako przejścia przez polsko-niemiecką granicę z kontrolą paszportową i odprawą celną. O ile potrzebne w tym celu urządzenia jeszcze nie istnieją, należy je możliwie rychło stworzyć.

II.

Drogi celne, wymienione w spisie A, jako też inne graniczne przejścia, objęte załączonym spisem B, uznaje się, z zastrzeżeniem postanowień zawartych pod III, jako punkty przejściowe po myśli ustępu I artykułu 10 układu w przedmiocie ułatwień w małym ruchu granicznym z dnia 30 grudnia 1924 r.

O ile używanie punktów przejściowych ograniczone jest do pewnych celów, pozostawia się obustronnym właściwym miejscowym władzom administracyjnym (I instancji) porozumienie co do czasu i warunków używania.

III.

Uzupełnienie lub zmianę spisów A i B pozostawia się porozumieniu obustronnych właściwych wyższych władz administracyjnych (II instancji).

Po upływie 5 lat po wejściu w życie niniejszej umowy przystąpią obydwaj Rządy do wspólnego roz-

PROTOKOLL

wegen Zulassung von Zollstrassen und sonstigen Übergängen über die polnisch-deutsche Grenze.

PROTOKOLL.

Die Unterzeichneten haben unter Vorbehalt der Genehmigung ihrer Regierungen wegen Zulassung von Zollstrassen und sonstigen Übergängen über die polnisch-deutsche Grenze die nachstehende Vereinbarung getroffen.

I.

Es besteht Einverständnis darüber, dass die in dem anliegenden Verzeichnis A aufgeführten, als Zollstrassen bezeichneten Wege beiderseits als Übergänge über die polnisch-deutsche Grenze mit Passnachschauf und Zollabfertigung vorbehaltlich der Bestimmungen unter III zugelassen werden. Soweit die für diese Zwecke notwendigen Einrichtungen noch nicht bestehen, sind sie so bald wie möglich zu schaffen.

II.

Die in dem Verzeichnis A aufgeführten Zollstrassen sowie die sonstigen Grenzübergänge, die in dem ferner anliegenden Verzeichnis B enthalten sind, werden als Übergangsstellen im Sinne des Artikel 10 Absatz I des Abkommens über Erleichterungen in kleinen Grenzverkehr vom 30. Dezember 1924 vorbehaltlich der Bestimmungen unter III anerkannt. Soweit die Benutzung der Übergangsstellen auf besondere Zwecke beschränkt ist, bleibt es den beiderseitigen zuständigen örtlichen Verwaltungsbehörden (Verwaltungsbehörden I Instanz) überlassen, sich über die Zeit der Benutzung und die Bedingungen zu verständigen.

III.

Eine Ergänzung oder Veränderung der Verzeichnisse A und B bleibt dem Einvernehmen der beiderseitigen zuständigen höheren Verwaltungsbehörden (Verwaltungsbehörden II Instanz) vorbehalten.

Nach Ablauf von 5 Jahren nach Inkrafttreten dieser Vereinbarung werden die beiden Regierungen in

ważania, czy i w jakiej mierze wskazana jest zmiana spisów A i B. Jeżeli na wniosek jednej Strony o zwinięcie drogi celnej lub innego przejścia granicznego nie dojdzie do porozumienia, może być przejście to z upływem dalszego roku zwinięte.

IV.

Przejścia graniczne na wodach i kolejach żelaznych stanowią przedmiot oddzielnych umów.

V.

Umowa niniejsza wchodzi w życie w miesiąc po dniu, w którym będzie zatwierdzona przez obydwie Rządy.

POZNAN, dnia 2 grudnia 1925 r.

(—) *Maciej Koczorowski*

(—) *Paul Eckardt*

S P I S A

do protokołu z dnia 2 grudnia 1925.

D R O G I C E L N E.

L. bież. Nr. Z POLSKI	D O N I E M I E C
1. Filipowo	Mierunskén.
2. Bakalarzewo.	Gr. Borawskén.
3. Lipówka-Raczki.	Gr. Czymochén.
4. Tworki.	Sawadden.
5. Bogusze.	Prostken.
6. Czarnówek.	Schwiddern.
7. Wincenta.	Dlottowén.
8. Dombrowy.	Friedrichshof.
9. Chorzele.	Flammberg.
10. Janowo.	Kamerau.
11. Purgalki.	Wolla.
12. Krasnołęka.	Kl. Koslau.
13. Uzdowo.	Bergling Land.
14. Napromek.	Ruhwalde.
15. Kołodziejki.	Leip.
16. Polskie Rodzone.	Dtsch. Rodzonne.

Strona polska przyrzekła otwarcie drogi celnej do końca r. 1926. Do tego czasu punkt przejściowy (Załącznik B Nr. 6).

17. Fitowo.	Bischofswerder.
18. Zawda.	Bischdorf.
19. Gardeja.	Garnseedorf.
20. Nowe.	Gr. Nebrau.

Strona polska przyrzekła otwarcie drogi celnej do końca r. 1926. Do tego czasu punkt przejściowy (Załącznik B Nr. 10).

21. Opalenie.	Kl. Grabau.
22. Kerzeniowo Ładownia.	Kurzebrack.
23. Janowo.	Gr. Weide.
24. Żarnowiec.	Wierschutzin.
25. Zamostne.	Kniewenbruch.
26. Strzebielino.	Gr. Boschpol.
27. Gowidlino.	Gr. Rakitt.

eine gemeinschaftliche Prüfung der Frage eintreten, inwieweit eine Abänderung der Verzeichnisse A und B angezeigt ist. Falls über den Antrag des einen Teiles, eine Zollstrasse oder einen sonstigen Grenzübergang einzuziehen, eine Einigung nicht erfolgt, kann der Übergang mit Ablauf eines weiteren Jahres eingezo-gen werden.

IV.

Die Übergänge über die Grenze auf Wasserstrassen sowie die Eisenbahnübergänge bilden den Gegenstand besonderer Abmachungen.

V.

Diese Vereinbarung tritt einen Monat nach dem Tage in Kraft, an dem sie von beiden Regierungen genehmigt ist.

POSEN, den 2. Dezember 1925.

(—) *Maciej Koczorowski*

(—) *Paul Eckardt*

A N L A G E A

zum Protokoll vom 2. Dezember 1925.

Z O L L S T R A S S E N.

Lfd. Nr. VON DEUTSCHLAND	NACH POLEN
1. Mierunskén.	Filipowo.
2. Gr. Borawskén.	Bakalarzewo.
3. Gr. Czymochén.	Lipówka-Raczki.
4. Sawadden.	Tworki.
5. Prostken.	Bogusze.
6. Schwiddern.	Czarnówek.
7. Dlottowén.	Wincenta.
8. Friedrichshof.	Dombrowy.
9. Flammberg.	Chorzele.
10. Kamerau.	Janowo.
11. Wolla.	Purgalki.
12. Kl. Koslau.	Krasnołęka.
13. Bergling Land.	Uzdowo.
14. Ruhwalde.	Napromek.
15. Leip.	Kołodziejki.
16. Dtsch. Rodzonne.	Polskie Rodzone.

Eröffnung als Zollstrasse polnischerseits bis Ende 1926 zugesagt; bis dahin Grenzübergang (Anlage B Nr. 6).

17. Bischofswerder.	Fitowo.
18. Bischdorf.	Zawda.
19. Garnseedorf.	Gardeja.
20. Gr. Nebrau.	Nowe.

Eröffnung als Zollstrasse polnischerseits bis Ende 1926 zugesagt; bis dahin Grenzübergang (Anlage B Nr. 10).

21. Kl. Grabau.	Opalenie.
22. Kurzebrack.	Kerzeniowo-Ładownia.
23. Gr. Weide.	Janowo.
24. Wierschutzin.	Żarnowiec.
25. Kniewenbruch.	Zamostne.
26. Gr. Boschpol.	Strzebielino.
27. Gr. Rakitt.	Gowidlino.

L. bież. Nr. Z POLSKI	DO NIEMIEC	Lfd. Nr. VON DEUTSCHLAND	NACH POLEN
28. Jamno.	Gr. Pomeiske.	28. Gr. Pomeiskie.	Jamno.
29. Wygoda.	Polschen.	29. Polschen.	Wygoda.
30. Wojsk.	Reckow.	30. Reckow.	Wojsk.
31. Brzeźno.	Reinwasser.	31. Reinwasser.	Brzeźno.
32. Konarzyny.	Kornlage.	32. Kornlage.	Konarzyny.
33. Władysławek.	Niesewanż.	33. Niesewanż.	Władysławek.
34. Zamarte.	Firchau.	34. Firchau.	Zamarte.
35. Henrykowo.	Ziskau.	35. Ziskau.	Henrykowo.
36. Dorotowo.	Kujan.	36. Kujan.	Dorotowo.
37. Łobżonka.	Ruden.	37. Ruden.	Łobżonka.
38. Bądecz.	Podrusen.	38. Podrusen.	Bądecz.
39. Jeziorki.	Schneidemühl-Plöttke.	39. Schneidemühl-Plöttke.	Jeziorki.
40. Ujście.	Dtsch. Usch.	40. Dtsch. Usch.	Ujście.
41. Czarnków.	Dtsch. Czarnikau.	41. Dtsch. Czarnikau.	Czarnków.
42. Wielen.	Dtsch. Filehne.	42. Dtsch. Filehne.	Wielen.
43. Drawsk.	Kreuz.	43. Kreuz.	Drawsk.
44. Chełst.	Dtsch. Neuteich.	44. Dtsch. Neuteich.	Chełst.
45. Sowią Góra.	Dtsch. Eulenberg.	45. Dtsch. Eulenberg.	Sowią Góra.
46. Gorzycko.	Wierzebaum.	46. Wierzebaum.	Gorzycko.
47. Silna.	Betsche.	47. Betsche.	Silna.
48. Trzciel.	Tirschtiegel.	48. Tirschtiegel.	Trzciel.
49. Zbąszyń Rogatka.	Schrompe.	49. Schrompe.	Zbąszyń Rogatka.
Strona niemiecka zastrzeżona sobie zamianę na drogę celną Zbąszyń-Klastawę.		Deutscherseits wird ein Austausch mit der Zollstrasse Klastawc-Zbąszyń vorbehalten.	
50. Kopanica.	Grossdorf.	50. Grossdorf.	Kopanica.
51. Kęblowo.	Schwenten.	51. Schwenten.	Kęblowo.
Ta droga celna będzie zastąpiona przez drogę celną Obra-Schwenten, skoro polski urząd celny będzie urządzony w Obrze.		Diese Zollstrasse soll durch die Zollstrasse Schwenten-Obra ersetzt werden, sobald das polnische Zollamt in Obra errichtet ist.	
52. Kaszczor.	Friedensdorf.	52. Friedensdorf.	Kaszczor.
Ta droga celna będzie zastąpiona przez drogę celną Kaszczor-Pfalzdorf, skoro niemiecki urząd celny będzie urządzony w Pfalzdorf.		Diese Zollstrasse soll durch die Zollstrasse Pfalzdorf-Kaszczor ersetzt werden, sobald das deutsche Zollamt in Pfalzdorf errichtet ist.	
53. Zbarzewo.	Röhrsdorf.	53. Röhrsdorf.	Zbarzewo.
54. Długie Nowe.	Geyersdorf.	54. Geyersdorf.	Długie Nowe.
55. Książęcy Las.	Heinzendorf.	55. Heinzendorf.	Książęcy Las.
56. Gołaczyn.	Saborwitz.	56. Saborwitz.	Gołaczyn.
57. Masłowo.	Königsdorf.	57. Königshof.	Masłowo.
58. Dembno Polskie.	Grenzvorkwerk.	58. Grenzvorkwerk.	Dębno-Polskie.
59. Bonowo.	Paradawe.	59. Paradawe.	Bonowo.
Ta droga celna ma być zastąpiona przez drogę celną na Jeziora-Marquiste, skoro badanie, które wspólnie ma być przeprowadzone, okaże to za wskazane.		Diese Zollstrasse soll durch die Zollstrasse Marquiste-Jeziora ersetzt werden, sobald die gemeinschaftlich durchzuführende Prüfung diese angezeigt erscheinen lässt.	
60. Zduny Rogatka.	Freyhan.	60. Freyhan.	Zduny Rogatka.
61. Sulmierzyce.	Niederwiesental.	61. Niederwiesental.	Sulmierzyce.
62. Dobrzec.	Domasławitz.	62. Domasławitz.	Dobrzec.
63. Pawłów.	Neumittelwalde.	63. Neumittelwalde.	Pawłów.
64. Słupia Sycowska.	Kl. Kosel.	64. Kl. Kosel.	Słupia Sycowska.
65. Skoroszewo.	Haugendorf.	65. Haugendorf.	Skoroszewo.
66. Siemianice.	Costau.	66. Costau.	Siemianice.
67. Gola.	Golkowitz.	67. Golkowitz.	Gola.
68. Praszka.	Zawisna.	68. Zawisna.	Praszka.
69. Przysań.	Botzanowitz.	69. Botzanowitz.	Przysań.
70. Glinica.	Cziasnau.	70. Cziasnau.	Glinica.
71. Pawonków.	Gwosdzian.	71. Gwosdzian.	Pawonków.
72. Pawonków.	Koschwitz.	72. Koschwitz.	Pawonków.
73. Pusta Kuźnica.	Potempa.	73. Potempa.	Pusta Kuźnica.
74. Brusiek.	Tworog.	74. Tworog.	Brusiek.
75. Boruszowice.	Hanussek.	75. Hanussek.	Boruszowice.
76. Rybna.	Miedar.	76. Miedar.	Rybna.

L. bież. Nr. Z POLSKI

DO NIEMIEC

Lfd. Nr. VON DEUTSCHLAND

NACH POLEN

77. St. Tarnowskie Góry	Brosławitz,	77. Brosławitz.	Stare Tarnowskie Góry.
78. Repty Nowe.	Friedrichswille.	78. Friedrichswille.	Repty Nowe.
79. Wiktor.	Städt. Dombrowa.	79. Städt. Dombrowa.	Wiktor.
80. Buchacz.	Rudolfgrube.	80. Rudolfgrube.	Buchacz.
81. St. Góreczki.	Rossberg (Nord.)	81. Rossberg (Nord).	Stare Góreczki.
82. Brzeziny.	Rossberg (Ost.)	82. Rossberg (Ost).	Brzeziny.
83. Samuelsglück.	Rossberg (Süd.)	83. Rossberg (Süd).	Samuelsglück.
84. Łagiewniki.	Rossberg (West.)	84. Rossberg West).	Łagiewniki.
85. Redensblick.	Beuthen (Süd.)	85. Beuthen (Süd).	Redensblick.
86. Huta Goduli.	Schomberg	86. Schomberg.	Huta Goduli.
87. Rudzka Kuźnica.	Bobrek.	87. Bobrek.	Rudzka Kuźnica.
88. Kolonja Szczęść Boże	Biskupitz Ruda.	88. Biskupitz Ruda.	Kolonja Szczęść Boże.
89. Chebzie.	Zaborze Kronprinzenstr.	89. Zaborze Kronprinzenstr.	Chebzie.
90. Pawłów.	Zaborze Grenzstr.	90. Zaborze Grenzstrasse.	Pawłów.
91. Kolonja Lisowska.	Hindenburg (Süd.)	91. Hindenburg (Süd).	Kolonja Lisowska.
92. Makoszowy.	Delbrückschächte.	92. Delbrückschächte.	Makoszowy.
93. Przyszowice.	Ellguth Zabrze.	93. Ellguth Zabrze.	Przyszowice.
94. Knurów.	Schönwald.	94. Schönwald.	Knurów.
95. Krywałd.	Nieborowicz.	95. Nieborowicz.	Krywałd.
96. Wilcza Dolna.	Niederdorf.	96. Niederdorf.	Wilcza Dolna.

Droga ta zostanie zamknięta i za to otwartą drogą celna Wilcza Dolna-Nieborowicz po wybudowaniu polskiego urzędu celnego w Wilczy Dolnej, co ma nastąpić najpóźniej w r. 1927.

Diese Strasse wird als Zollstrasse geschlossen und dafür die Strasse Nieborowicz-Wilcza Dolna als Zollstrasse geöffnet werden, sobald in Wilcza Dolna ein polnisches Zollamt errichtet sein wird, was spätestens im Jahre 1927 erfolgen soll.

97. Chwałęczyce.	Stodoll.	97. Stodoll.	Chwałęczyce.
98. Sumina.	Gurek.	98. Gurek.	Sumina.
99. Raszczyce.	Markowitz.	99. Markowitz.	Raszczyce.
100. Dębicz.	Lukasine.	100. Lukasine.	Dębicz.
101. Buków.	Kreuzenort.	101. Kreuzenort.	Buków.

S P I S B

do protokołu z dnia 2 grudnia 1925.

I N N E P R Z E J Ś C I A.

L. bież. Nr. Z POLSKI

DO NIEMIEC

1. Rakówek.	Pablindschen.
2. Przerośl.	Upidamischken
3. Reszki.	Borszymen.
4. Białuty.	Napierken.
Tylko dla celów religijnych.	
5. Wądryń.	Gilgenburg.
6. Polskie Rodzone.	Dtsch. Rodzonne.
Przejsię graniczne do czasu otwarcia drogi celnej (Zař. A Nr. 16).	
7. Radomno.	Neukrug.
8. Szwarcenowo.	Gulbien.
Tylko dla celów religijnych.	
9. Mały Welcz.	Russenau.
10. Nowe.	Gr. Nebrau.
Przejsię graniczne aż do otwarcia jako drogi celnej. (Zař. A Nr. 20).	
11. Małe Pólko.	Schadewinkel.
12. Czymanowo.	Rauschendorf.
Raz tygodniowo odprawa celna, 2 razy przejsię.	
13. Góra.	Brandswerder.
Tylko dla celów religijnych.	
14. Kantrzyn.	Roslasin.
Tylko dla celów religijnych.	

A N L A G E B

zum Protokoll vom 2. Dezember 1925.

S O N S T I G E G R E N Z Ü B E R G A N G E.

Lfd. Nr. VON DEUTSCHLAND

NACH POLEN

1. Pablindszen.	Rakówek.
2. Upidamischken.	Przerośl.
3. Borszymen.	Reszki.
4. Napierken.	Białuty.
Nur für religiöse Zwecke.	
5. Gilgenburg.	Wądryń.
6. Dtsch. Rodzonne.	Polskie Rodzonne.
Grenzübergang bis zur Eröffnung als Zollstrasse (Anlage A Nr. 16).	
7. Neukrug.	Radomno.
8. Gulbien.	Szwarcenowo.
Nur für religiöse Zwecke.	
9. Russenau.	Mały Welcz.
10. Gr. Nebrau.	Nowe.
Grenzübergang bis zur Eröffnung als Zollstrasse (Anlage A Nr. 20).	
11. Schadewinkel.	Małe Pólko.
12. Rauschendorf.	Cymanowo.
Wöchentlich einmal Zollabfertigung, zweimal Übergang.	
13. Brandswerder.	Góra.
Nur für religiöse Zwecke.	
14. Roslasin.	Kantrzyn.
Nur für religiöse Zwecke.	

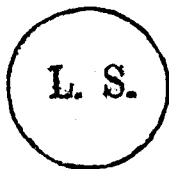
L. bież. Nr. Z POLSKI	DO NIEMIEC	Lfd. Nr. VON DEUTSCHLAND	NACH POLEN
15. Zakrzewo.	Labuhn.	15. Labuhn.	Zakrzewo.
	Tylko dla celów religijnych.		Nur für religiöse Zwecke.
16. Niepoczołowice.	Bukowin.	16. Bukowin.	Niepoczołowice.
	Tylko dla celów religijnych.		Nur für religiöse Zwecke.
17. Dywan.	Sommin.	17. Sommin.	Dywan.
	Tylko dla celów religijnych.		Nur für religiöse Zwecke.
18. Skoczewo.	Sommin.	18. Sommin.	Skoczewo.
19. Prądzonka.	Przywos.	19. Przywos.	Prądzonka.
20. Wielkie Glisno.	Zemmen.	20. Zemmen.	Glisno.
	Raz tygodniowo odprawa celna, 2 razy przejście.		Wöchentlich einmal Zollabfertigung, zweimal Übergang.
21. Nowa Karczma.	Neuguth.	21. Neuguth.	Nowa Karczma.
22. Witkowo.	Grunau.	22. Grunau.	Witkowo.
23. Wijewo.	Ilgen.	23. Ilgen.	Wijewo.
24. Kaczkowo.	Tschirnau.	24. Tschirnau.	Kaczkowo.
25. Bonowo.	Paradawe.	25. Paradawe.	Bonowo.
	Na wypadek, jeżeli droga celna będzie przełożona na drogę Jeziora-Marquiste.		Für den Fall, dass die Zollstrasse durch die Strasse Marquiste-Jeziora ersetzt wird.
26. Niwki Książęce.	Kraschen-Niefken.	26. Kraschen-Niefken.	Niwki Książęce.
27. Pisarzowice.	Wioske.	27. Wioske.	Pisarzowice.
28. Rychtal.	Glausche.	28. Glausche.	Rychtal.
	Z ograniczeniem na 1 dzień powszedni w tygodniu.		Mit Beschränkung auf einen Werktag in jeder Woche.
29. Ignacówka.	Reinersdorf.	29. Reinersdorf.	Ignacówka.
30. Wielkie Łagiewniki.	Kol. Cziasnau.	30. Kolonie Cziasnau.	Wielkie Łagiewniki.
31. St. Repty.	Ptakowit.	31. Ptakowit.	Stare Repty.
32. Błachówka.	Stolarzowit.	32. Stollarzowit.	Błachówka.
	Przejście to zostanie zamknięte 1 lipca 1926, o ile do tego czasu ruch osobowy wydatnio się nie zwiększy.		Der Grenzübergang soll am. I. 7. 1926 geschlossen werden, wenn sich bis zu diesem Zeitpunkt der Personenverkehr nicht wesentlich steigert.
33. Buchacz.	Neuhofgrube.	33. Neuhofgrube.	Buchacz.
34. Kończyce.	Delbrückschächte.	34. Delbrückschächte.	Kończyce.
35. Wilcza Dolna.	Niederhof.	35. Niederdorf.	Wilcza Dolna.
	W Pilchowitz zostanie otwarte po zamknięciu drogi celnej Wilcza Dolna-Pilchowitz przejście graniczne dla wszystkich posiadaczy przepustek granicznych, kart cyrkulacyjnych miejscowości Pilchowitz-Niederdorf i Wilcza Dolna.		In Niederdorf wird nach Schliessung der Zollstrasse Pilchowitz-Wilcza Dolna ein Grenzübergang für alle Inhaber von Grenzkarten und für die Verkehrskarteninhaber der Ortschaften Pilchowitz, Niederdorf und Wilcza Dolna eröffnet werden.
36. Ligota Tworkowska.	Twerkau.	36. Tworkau.	Ligota Tworkowska.
	Przejścia graniczne pod punktami 31, 33, 34 i 36 zostają otwarte na zasadzie dotychczasowych umów.		Die zu Nummer 31, 33, 34, und 36 bereits früher getroffenen Vereinbarungen bleiben bestehen.
37. Olza.	Zabelkau.	37. Zabelkau.	Olza.

Zaznajomiwszy się z treścią powyższego protokołu, uznaliśmy go i uznajemy za słuszny zarówno w całości jak i każde z zawartych w nim postanowień; oświadczamy, że jest przyjęty, ratyfikowany i zatwierdzony i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

W Warszawie, dnia 12 lipca 1926 roku.

(—) *I. Mościcki*



Przez Prezydenta Rzeczypospolitej
Prezes Rady Ministrów:

(—) *K. Bartel*

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) *August Zaleski*